



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

**ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA**

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣**

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៥៧ ងអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា**

**ឆ្នាំ២០០៣ សម្រាប់លោក ជិន សុហ៊ុន ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី**

**នៅតំបន់ឃុំព្រែកកក់ ស្រុកស្ទឹងត្រែង ខេត្តកំពង់ចាម**

**សម្រាប់ការពង្រីកតំបន់ចែកចាយ**

**DECISION ON THE THIRD REVISION**

**OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 057 LD**

**DATED OCTOBER 7, 2003**

**FOR Mr. CHIN SOHIN FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES AT KHUM PREK KOK AREA, STEUNG TRANG DISTRICT, KAMPONG CHAM PROVINCE**

**FOR EXTENDING DISTRIBUTION AREA**

**ថ្ងៃទី ០៩ ខែ ឆ្នាំ២០១០**

**, 2010**



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

លេខ :

-១០-អអក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**KINGDOM OF CAMBODIA**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**NATION RELIGION KING**



**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី៣**

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណរួមលេខ ០៥៧ ឯអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៣**

**សម្រាប់លោក ជិន សុហ៊ុន**

**DECISION ON THE THIRD REVISION  
OF THE CONSOLIDATED LICENSE DOCUMENT No. 057 LD  
DATED OCTOBER 7, 2003 FOR Mr. CHIN SOHIN**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស.រកម.០២០១.០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated February 2, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៥៧ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក ជិន សុហ៊ុន នៅថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៣
- Refer to the License No.057 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on October 07, 2003 to Mr. Chin Sohin.
- លិខិតស្នើសុំពង្រីកតំបន់របស់លោក ជិន សុហ៊ុន ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩
- Refer to the requested letter of Mr. Chin Sohin dated August 19, 2009 to extend distribution area.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០ ដល់ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from ,2010 to , 2010.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី នៅថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia’s Session No. dated , 2010.

**សេចក្តីសម្រេច**

**DECIDES**

<p><b>ប្រការ១</b></p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៥៧ អអ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៣ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក ជិត សុហ៊ុន (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា <b>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</b>) សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅតំបន់ឃុំព្រែកកក ស្រុកស្ទឹងត្រង់ ខេត្តកំពង់ចាម ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណពង្រីកតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីបន្ថែមលើតំបន់ចែកចាយអគ្គិសនីដែលមានស្រាប់ (មានបង្ហាញក្នុងផែនទីភ្ជាប់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី) ។</p> <p><b>ប្រការ២</b></p> <p>ឧបសម្ព័ន្ធទី១ចាស់ នៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៥៧ អអ ត្រូវជំនួសដោយឧបសម្ព័ន្ធទី១ កែសម្រួលថ្មី ដែលមានភ្ជាប់មកជាមួយ។</p> <p><b>ប្រការ៣</b></p> <p>ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ០៥៧ អអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល។</p> <p><b>ប្រការ៤</b></p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធដែលភ្ជាប់មកជាមួយ ត្រូវក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៥៧ អអ។</p> <p><b>ប្រការ៥</b></p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។</p> <p><b>ប្រការ៦</b></p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះ ទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ០៥៧ អអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឱ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ លេខ ០៥៧ អអ ដែលតម្កល់ទុក មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ។</p>	<p><b>Article 1</b></p> <p>To revise the license document No. 057 LD dated October 07, 2003 granted to <b>Mr. Chin Sohin</b> (herein after referred to as "<b>Licensee</b>"), for providing electric power service at Khum Prek Kok area, Steung Trang District, Kampong Cham Province by adding more distribution areas to its existing areas (As shown in the attached map in the new revised Schedule 1).</p> <p><b>Article 2</b></p> <p>The existing schedule 1 of the license document No. 057 LD is replaced by the new revised schedule 1 attached herewith.</p> <p><b>Article 3</b></p> <p>The other contents and conditions of the license document No. 057 LD shall remain unaltered and in force.</p> <p><b>Article 4</b></p> <p>This decision and the attached Schedule are the part of license document No.057 LD.</p> <p><b>Article 5</b></p> <p>The decision shall come into force from the date of signing.</p> <p><b>Article 6</b></p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 057 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 057 LD is in conformity with this decision.</p>
--	---

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៦ ខែ ធ្នូ ២០១០

Phnom Penh, 2010

**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

**ឧបសម្ព័ន្ធទី១**

**តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី**

**ធ្វើការកែសម្រួលថ្មី ក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា  
លើកទី ៧ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ២០១០**

**SCHEDULE 1**

**AUTHORIZED EXTENDING DISTRIBUTION AREAS**

**AS AMENDED IN SESSION OF EAC No. DATED , 2010**

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានសិទ្ធិផ្តល់សេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនី គឺនៅតំបន់ឃុំព្រែកកក ស្រុកស្ទឹងត្រង់ ខេត្តកំពង់ចាម។</p> <p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះកំណត់ដោយ " ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់លេខ០៥៧ LD-map-Chin Sohin-Revision3-2010 " ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ។</p> <p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណងស្នើសុំពង្រីកតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នេះត្រូវធ្វើការកែសម្រួលដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេច ឱ្យពង្រីកតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>1. The authorized distribution areas, where the licensee has the right to provide the electricity at Khum Prek Kok area , Steung Trang District, Kampong Cham Province.</p> <p>2. The authorize distribution area is determined by “the boundary maps no. 057 LD - map-Chin Sohin – Revision3 - 2010” attached.</p> <p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension distribution areas then he shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC’s determination. After EAC authorized to extend distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>
---	---